



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
28 November 2005  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесятая сессия

### Второй комитет

Пункт 52(с) повестки дня

#### Устойчивое развитие: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Стефано Тоскано (Швейцария) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/60/L.27**

### Стихийные бедствия и уязвимость

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и на свои резолюции 58/215 от 23 декабря 2003 года и 59/233 от 22 декабря 2004 года,

*вновь подтверждая* Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>1</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>2</sup>, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, которая была проведена 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

*вновь подтверждая* Хиогскую декларацию<sup>3</sup> и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>4</sup>, которые были приняты на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, проведенной 18–22 января 2005 года в Кобе, Хиого, Япония,

*отмечая*, что Хиогская рамочная программа действий охватывает бедствия, вызываемые опасностями природного происхождения и соответствующими экологическими и технологическими опасностями и рисками, и тем самым отражает целостный и учитывающий многочисленные опасности подход к управлению рисками бедствий, а также взаимосвязь между ними, которая мо-

---

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава 1, резолюция 1, приложение.

<sup>2</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюция 1.

<sup>4</sup> Там же, резолюция 2.

жет оказывать существенное воздействие на социальные, экономические, культурные и экологические системы, как это подчеркнуто в Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий, и в ее Плане действий<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>6</sup>,

*признавая* необходимость продолжать осмысливать и учитывать определенные в Хиогской рамочной программе действий основополагающие факторы риска, включая социально-экономические факторы, которые усиливают уязвимость обществ перед лицом опасных природных явлений, создавать и наращивать возможности общин справляться с опасностями бедствий и укреплять потенциал противодействия опасностям, связанным с бедствиями, признавая при этом также, что стихийные бедствия оказывают негативное воздействие на экономический рост и устойчивое развитие, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

*отмечая* продолжающееся ухудшение состояния глобальной окружающей среды, что усугубляет социально-экономическую уязвимость, особенно в развивающихся странах,

*принимая во внимание* различные пути и формы, через которые такие очень опасные природные явления, как землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно наиболее уязвимых стран,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности проявления экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного экономического, социального и экологического влияния, в особенности на положение развивающихся стран в этих регионах,

*принимая во внимание*, что вопросы опасных геологических и гидрометеорологических явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

*отмечая* необходимость международного сотрудничества и регионального сотрудничества для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и таких экстремальных погодных явлений, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи и наводнения, и связанных с ними стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

*памятуя* о важном значении учета факторов риска бедствий, которые связаны с меняющимися социальными, экономическими и экологическими условиями и изменениями в землепользовании, и влияния опасностей, связанных с

---

<sup>5</sup> A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение 1.

<sup>6</sup> Резолюция 60/1.

геологическими явлениями, изменчивостью погоды, гидроусловий и климата и изменением климата, при разработке планов и программ секторального развития, а также в ситуациях, сопряженных с подверженностью бедствиям,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий<sup>7</sup>, в частности раздел II, озаглавленный «Бедствия, обусловленные опасными природными явлениями и уязвимостью: проблема развития»;

2. *признает*, что каждое государство несет основную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и за принятие эффективных мер для уменьшения опасности бедствий, включая защиту людей на своей территории, инфраструктуры и других национальных ценностей от воздействия бедствий, в том числе за осуществление Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>4</sup> и за последующие действия в связи с ее реализацией, и подчеркивает важное значение международного сотрудничества и партнерства для поддержки этих национальных усилий;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, путей и средств борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызываемых экстремальными погодными условиями, особенно в уязвимых развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны в Африке, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе Хиогской рамочной программы действий, и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работу в этом направлении;

4. *подчеркивает* значимость Хиогской декларации<sup>3</sup> и Хиогской рамочной программы действий<sup>4</sup>, а также приоритетных направлений действий, которые государствам, региональным и международным организациям и международным финансовым учреждениям, а также другим заинтересованным субъектам следует принимать во внимание в своем подходе к уменьшению опасности бедствий и реализовывать сообразно специфике своего положения и своим возможностям с учетом жизненно важного значения поощрения становления культуры предупреждения стихийных бедствий, в том числе на основе мобилизации надлежащих ресурсов для уменьшения опасности бедствий, а также решения задач уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности к ним, и устранения пагубных последствий стихийных бедствий в рамках усилий по осуществлению национальных планов развития и стратегий сокращения масштабов нищеты в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и через национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, с тем чтобы они могли

---

<sup>7</sup> A/60/180.

справляться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать развивающимся странам действенную помощь в этой связи;

6. *обращает особое внимание* на важное значение учета основополагающих факторов риска, определенных в Хиогской рамочной программе действий, и на важное значение содействия включению в программы уменьшения опасности бедствий мер в целях ослабления рисков, связанных с геологическими и гидрометеорологическими опасными явлениями, для создания потенциала противодействия бедствиям, в частности в развивающихся странах, особенно наиболее уязвимых из них;

7. *рекомендует* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий в рамках своего мандата, особенно Хиогской рамочной программы действий, продолжать углублять координацию деятельности по содействию уменьшению опасности бедствий и предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая информацию о бедствиях и факторах уязвимости, связанных с очень опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

8. *подчеркивает* важное значение поддержания тесного сотрудничества и координации между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями и, в зависимости от обстоятельств, другими партнерами, такими, как Международное движение обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, с учетом необходимости разработки стратегий управления деятельностью в связи с бедствиями, включая эффективное создание систем раннего предупреждения, которые, в частности, четко ориентированы на интересы людей, с задействованием всех имеющихся ресурсов и специалистов;

9. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>8</sup> и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>9</sup> продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно в развивающихся странах, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и их систем уменьшения опасности бедствий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>9</sup> FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

---